

УДК 81`23  
ББК 81.001.3

**О.А. Алимуратов,  
С.И. Тасуева**

## **ОПЫТ СТРУКТУРНОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ КОНЦЕПТА (НА ПРИМЕРЕ КОНЦЕПТА TREE)<sup>1</sup>**

Рассматриваются возможности структурного моделирования концепта TREE, в результате которого выделяются наиболее характерные структурные и содержательные признаки данного концепта, описываются его основные представители.

**Ключевые слова:** *концепт, фрейм, слот, концептосфера, вербализация, область концепта, характерные признаки.*

**Алимуратов Олег Алимуратович** – докт. филол. наук, профессор кафедры западноевропейских языков и культур Пятигорского государственного лингвистического университета; член Российской ассоциации лингвистов-когнитологов

**Тасуева Седа Исаевна** – аспирант кафедры западноевропейских языков и культур Пятигорского государственного лингвистического университета, член Российской ассоциации лингвистов-когнитологов  
Тел.: +7(8793) 400-175; +7(961) 492-95-49  
E-mail: alimuole@mail.ru

© Алимуратов О.А.,  
Тасуева С.И., 2010 г.

В процессе познания окружающего мира и адаптации в нем человеку приходится анализировать информацию, полученную извне, что приводит к возникновению концептов и формирует в сознании индивида субъективный образ окружающей среды. Исходя из этого мы можем рассматривать концепт как одну из основных содержательных единиц картины мира. Любой познавательный процесс в конечном итоге рождает концепт, который представляет собой связующее звено между человеком и окружающим его миром, позволяющее ему через познание достигнуть понимания. При более близком и детальном знакомстве с концептом представление о нем меняется, так как яснее и понятнее становится его суть. Многие ученые рассматривают концепт как единицу языковой картины мира, которая имеет сложную культурно-окрашенную структуру, выраженную разными языковыми средствами. Между тем роль концепта в дискурсивной деятельности и в формировании картины мира характеризуется по-разному.

Статья подготовлена в рамках осуществления проектов «Когнитивно-лингвистическое и психолингвистическое моделирование национального ментального пространства: Россия и Западная Европа» (№ 2.1.3/6721) по Аналитической ведомственной целевой программе «Развитие научного потенциала высшей школы» и «Разработка принципов и механизмов портретирования языковой личности и моделирования структуры и элементов языковой картины мира» (№ 1.1.08) по Тематическому плану научно-исследовательских работ ГОУ ВПО ПГЛУ в рамках Задания Федерального агентства по образованию.

Прежде всего, нельзя игнорировать тот факт, что концептуализация – это сложный процесс, в котором, как, в частности, отмечает О.В. Магировская, «задействованы различные уровни когнитивной деятельности», организованные иерархично, причем концептуализация на каждом уровне характеризуется собственной спецификой и может рассматриваться как отдельный этап целостного процесса (см. понятия первичной, базовой и вторичной концептуализации в работе: [Магировская, с. 78 и след.]).

Как результат когнитивной деятельности индивида, протекающей по определенным законам, концепт имеет определенную форму, наполненную определенным содержанием, которое чаще всего интерпретируется в рамках фреймовой структуры. Следует подчеркнуть (хотя это делалось уже неоднократно), что в рамках когнитивной интерпретации фрейм трактуется не как тип концепта, а как *форма его ментального представления*, структура ментального пространства, как один из способов моделирования концепта, как структура, в которой этот концепт интерпретируется [Проскураков; Алимуратов].

Для любого концепта характерно наличие определенных содержательных признаков, посредством которых его можно отнести к соответствующей категории, и которые также определяют его место и роль в языковой картине мира. Мы провели анализ выборки, состоящей из 2400 названий и дефиниций наименований деревьев, что позволило нам построить областную модель концепта **TREE**. Данную модель можно представить в виде макрообласти **TREE**, которая распадается на 7 микрообластей, а именно: prominent parts, tree families and their popular representatives, usage, tree names, characteristic features, location и procreation. Наш анализ показал, что эти микрообласти, в свою очередь, делятся на подобласти, которые являются формирующими для данной модели рассматриваемого концепта. Рассмотрение всех составляющих областной модели концепта TREE позволило выстроить структурную модель данной сущности, соблюдая, тем не менее, неразрывную связь всех ее компонентов. Проанализируем четыре наиболее содержательно нагруженных области нашего концепта.

В построенной нами структуре когнитивной модели концепта **TREE** наиболее объемной микрообластью является *prominent parts*. Этот сегмент распадается на 12 подобластей, каждая из которых характеризуется собственным содержательным наполнением.

При упоминании дерева первое представление, которое возникает у слушающего – это образ растения с листьями и ветвями, имеющего разного вида плоды и цветки. Как показало исследование, наиболее важной, частотной и разнотипной по содержательному наполнению является подобласть leaves (54%), которые могут различаться по следующим *категориальным признакам*: shape (37%), flavour (28%), consistency (19%) – *aromatic, deciduous, glossy, oval, scalelike, divided, pinnate, heart-shaped, having oily glands, lobed, long, triangular, starshaped, palmate, needlelike, hairy, smoothedged, poisonous, fanshaped, swordshaped,*

*hollylike, toothed*. Данный фрагмент модели эксплицируется зачастую в дефинициях различных деревьев, и, как следует из приведенных прилагательных, главным критерием различия и категоризации здесь выступают форма и состав листьев:

(1) Royal palm (Королевская пальма) – any of several palm trees of the genus *Roystonea*, esp *R. regia*, of tropical America, having a tall trunk with a tuft of **feathery pinnate leaves** [Collins (En-En), 2006];

Следующей подобластью по количеству составляющих выступает *fruitage* (53,7%). Плоды деревьев могут быть разных видов и форм, поэтому мы вновь акцентируем внимание на их внешних характеристиках, приобретающих при концептуализации статус категориальных признаков, способствующих отнесению дерева к той или иной семье. В данную подобласть входят фрагменты **berry** (13,7%), характерные особенности которых заключаются в аромате и форме – *toughskinned, strawberry-like, waxy*:

(2) *Arbutus* (Земляничное дерево) – Any of several temperate shrubs especially strawberry tree of S. Europe. They have clusters of white or pinkish flowers, broad evergreen leaves and **strawberry-like berries** [Collins (En-En), 2006];

- **acorn** (11,2%): характерные признаки этого вида плодов, как свидетельствует языковой материал, заключаются в форме – *slender pointed, stalked, with small cups*:

(3) Red oak (Дуб красный) – Any of several deciduous oak trees, esp. *Quercus borealis*, native to North America, having bristly leaves with triangular lobes and **acorns with small cups** [Collins (En-En), 2006];

- **cone** (9,5%): здесь в зависимости от дерева, плодами которого они являются, можно выделить в качестве отличительной черты форму – *long, lustrous, round, egg-shaped*:

(4) *Arbor vitae* (Туя восточная) – Any of several Asian and North American evergreen coniferous trees of the genera *Thuja* and *Thujopsis*, esp *Thuja occidentalis*, having **tiny scalelike leaves** and **egglike cones** [Collins (En-En), 2006];

- **fruit** (9,4%): в данном случае главную роль играет сорт плода, что влияет на все остальные качества, присущие подвидам деревьев. Мы разграничили номинации сортов по форме, вкусовым качествам и внешней оболочке – *pulp, apple, tulip-shaped, olivelike, plumsized, beanlike, buttonlike, ballshaped, barrel-shaped, urn-shaped, many chambered, heartshaped, round, leathery, sugary, bladderlike*:

(5) Pomegranate tree (Гранатник) – An Asian small tree cultivated in semitropical regions for its edible fruit. **The many – chambered globular fruit** of this tree has tough reddish rind, red pulp and many seeds [Collins (En-En), 2006];

(6) *Oleaster* (Лох) – Any of several shrubs or trees of the genus *Elaeagnus*, especially *E. angustifolia*, of S Europe, Asia, and North America, having silver-white twigs, yellow flowers, and **an olive - like fruit** [Collins (En-En), 2006];

- **nut** (6%), в данном случае речь идет о делении по составу и форме *kidney-shaped, oily, egg-shaped*:

(7) Cashew (Кешью) – A tropical American anacardiaceous evergreen tree, *Anacardium occidentale*, bearing **kidney-shaped nuts** that protrude from a fleshy receptacle [Collins (En-En), 2006];

- **Pods** (4,1%), которые могут быть *long, urn-shaped*:

(8) Royal poinciana (Делоникс царский) – A leguminous tree, *Delonix regia*, that is native to Madagascar but widely cultivated elsewhere, having clusters of large scarlet flowers and **long pods** [Collins (En-En), 2006].

Таковы салиентные фрагменты подобласти анализируемой микрообласти концепта TREE. Их салиентность проявляется в частотности вербальной актуализации этих подобластей в дефинициях соответствующих номинаций деревьев. Высокая плотность вербализации является подтверждением значимости данных содержательных фрагментов при формировании интенционалов соответствующих понятий, являющихся основой для образования концепта TREE.

Категориальные признаки, выявленные для рассматриваемых подобластей концепта, репрезентируются и на уровне лексических единиц. Особенно это заметно в корпусе прилагательных, используемых в дефинициях различных деревьев: 41% из них – это сложнопроизводные единицы, вторую часть основ которых составляют *-shaped, -like* и *-sized*.

К несалиентным подобластям нашего концепта, но от этого не менее значимым его составляющим можно отнести *seed* (26,4%), где форма и состав являются для этой подобласти определяющими – *nut-like, pealike, poisonous, winged, stone, hairy, woody, almond - shaped*:

(9) Maple (Клен) – Any tree or shrub of the N temperate genus *Acer*, having **winged seeds** born in pairs and lobed leaves [Collins (En-En), 2006],

и *root* (21%). Анализ показал, что данная подобласть концепта может быть как салиентной, так и несалиентной в зависимости от возраста дерева, и подразделяется по строению и месту расположения на: *poisonous, aromatic, aerial*:

(10) Banián tree (Индийский фикус, смоковница бенгальская) – A moraceous tree of tropical India and the East India **having aerial roots** that grow down into the soil forming additional trunks [Collins (En-En), 2006].

Важная составляющая рассматриваемой микрообласти – это подобласть *branches* (актуализируется в 20% случаев), которая является одной из ключевых для данного концепта, и по принципу роста и строения может быть разделена на: *prickly, slender, leafless, wooly, spreading, flexible, hanging, drooping*:

(11) Locust (Робиния) – A North American leguminous tree, *Robinia pseudo acacia*, **having prickly branches**, hanging clusters of white fragrant flowers, and reddish-brown seed pods [Collins (En-En), 2006].

В структуру микрообласти входит подобласть *needles* (16,2%), в содержании которой детерминируются категориальные признаки внешней формы, обозначенные нами как *thickish, flattened, paired*. Неотъемлемую часть концепта **TREE** представляют и подобласти *buds* (13%) и *flowers* (13%). В зоне последней подобласти преобладают особенности строения и запах – *fragrant, leathery, narrow, petalled, budlike, bell-shaped, wax-like*:

(12) Japanese Andromeda (Японская андромеда) – An ericaceous Japanese shrub or small tree, *Pieris japonica*, with drooping clusters of small **bell-shaped white flowers** [Collins (En-En), 2006].

Определяющей для концепта **TREE**, безусловно, является и подобласть *wood* (12,9%), где, согласно нашему анализу, деление происходит по структурному признаку – *soft, smoothy, light-coloured, tough elastic, porous*:

(13) Lancewood (Кружевное дерево) – Any of various tropical trees, esp *Oxandra lanceolata*, yielding a **tough elastic wood** [Collins (En-En), 2006].

Следующая подобласть рассматриваемого концепта – *bark* (12,3%), которая подразделяется по принципу цвета. Помимо этого, значимым оказывается и признак структуры коры – *ironbark, thick spongy, thin, white, papery, rough, fibrous, bluish*:

(14) Woollybutt or woolly butt (эвкалипт длиннолистный) – Any of several eucalyptus trees, especially *Eucalyptus longifolia*, having **loose fibrous bark** around the base of the trunk [Collins (En-En), 2006].

Наконец подобласть *trunk* (11%), определяющим признаком которой является исключительно форма ствола – *branchless, divided, wide-tapering, cross grained, bottle shaped, knotty*:

(15) Doum palm (Пальма дум, гифене) – An Egyptian palm tree with **a divided trunk** and edible apple-sized fruits [Collins (En-En), 2006].

Как следует из проведенного анализа, 12 подобластей, одна из которых распадается на 6 фрагментов, составляющих микрообласть *prominent parts* концепта **TREE**, включают в себя 105 концептуально-категориальных признаков, которые репрезентируются посредством описательных прилагательных, позволяющих сформировать в сознании полное представление о модели концепта. Наличие данных микрообластей и фрагментов характеризует концепт **ДЕРЕВО** как ментальную структуру, занимающую значительное место в англоязычной концептуальной картине мира.

Анализ также показал, что исследуемый концепт включает в себя представления о довольно большом количестве семей, каждая из которых имеет своих прототипических представителей и специфические особенности, которые организуют и формируют эту семью.

В самом широком смысле теорией прототипов можно назвать подход к определению внутренней структуры понятия как содержащей указания на то, что некоторые элементы, коррелирующие с понятием, являются прототипами [Linguistics, p. 528]. Люди создают мысленный

образ предметов, которые относят к некоторой категории. Этот образ называется прототипом в том случае, если с его помощью человек точнее всего воспринимает действительность: член категории, находящийся ближе всего к образу, оценивается как лучший или более прототипичный экземпляр, чем все остальные [Лакофф, Джонсон; Демьянков; Helbig].

В ходе нашего анализа мы выделили 41 семью деревьев, в каждой из которых отметили определенное количество существенных для них отличительных черт.

Самой известной и распространенной из данных семей можно назвать *coniferous trees* (62,3%), прототипические представители – *pin****es***, *spruces*, *firs*, *larches*, *yew****s***, *juniper****s*** [Collins (En-En), 2006], а отличительной особенностью большинства хвойных деревьев являются *bearing cones* и *evergreen needlelike leaves*. Плоды и листья этих деревьев, в свою очередь, как мы определили в *prominent parts*, могут быть различной формы и толщины.

К цветущим деревьям относятся *rosaceous trees* (41,3%) – представители – *apple*, *cherry*, *plum* [Collins (En-En), 2006], характерный признак этой семьи – *have five-petalled or fragrant flowers*.

*Oleaceous trees* (21%) – название которой возникло на основе номинаций основных представителей и плода – *ash*, *olive* [Collins (En-En), 2006], относится к плодоносящим деревьям. Плоды этой семьи деревьев могут различаться по форме.

*Moraceous trees* (19,8%) – представители – *fig*, *breadfruit*, *hop* [Collins (En-En), 2006], свойство – *have latex in the stem*. Данная семья деревьев имеет *prominent part* – плоды в виде *round fruit*.

К ароматическим видам деревьев причисляются *lauraceous trees* (18,1%) – представители – *laurels*, *avocado* [Collins (En-En), 2006], особенность – *leathery aromatic leaf, aromatic tree*.

*Rutaceous trees* (14,5%) – представители *rue*, *citrus* [Collins (En-En), 2006], признак – *aromatic leaves*.

*Sterculiaceae trees* (12,5%) – представители – *cacao*, *cola* [Collins (En-En), 2006].

*Rubiaceous trees* (12,2%) – представители – *coffee*, *cinchona tree*, *gardenia*, *and genipap* [Collins (En-En), 2006].

Такой концептуально-категориальный признак, входящий в состав микрообласти *prominent parts*, как *твердая кора деревьев*, является основой для выделения фрагмента *bombacaceous trees* (10,6%) – представители – *kapok tree*, *baobab* [Collins (En-En), 2006], свойство – *very thick stems*.

*Hamamelidaceous trees* (10,3%) – представители – *witch hazel* [Collins (En-En), 2006], свойство данной группы деревьев – *ornamental flowers*.

*Juglandaceous trees* (10,1%) – представители – *walnut*, *hickory* [Collins (En-En), 2006], отличительная особенность – *hard wood and aromatic leaves*.

Santalaceous trees (9,7%) – представители – *sandalwood, quandong* [Collins (En-En), 2006], которых относят к *semiparasitic plants*, т.е. к полупаразитическим растениям.

Verbenaceous trees (8%) – представители – *teak, verbena, lantana* [Collins (En-En), 2006], признак – *tubular two – lipped flowers*.

Meliaceous trees (7,3%) – представители – *mahogany* [Collins (En-En), 2006], особенность – *yield valuable timber*.

Dipterocarpaceous trees (7%) – представители – *trees chiefly native to tropical SE Asia*, характерная черта – *two-winged fruits, yield useful timber and resins*.

Simaroubaceous trees (5,9%) – представители – *ailanthus, quassia* [Collins (En-En), 2006], включает в себя *tropical trees*.

Деревья, плоды которых имеют твердую оболочку, относятся к *anacardiaceous trees* (5,7%) – прототипические представители – *sumach, mango, cashew* [Collins (En-En), 2006], свойство – *edible drupes*.

Fagaceous trees (5,4%) – представители – *oak, beech, chestnut* [Collins (En-En), 2006], особенность – *fruits enclosed in husk*.

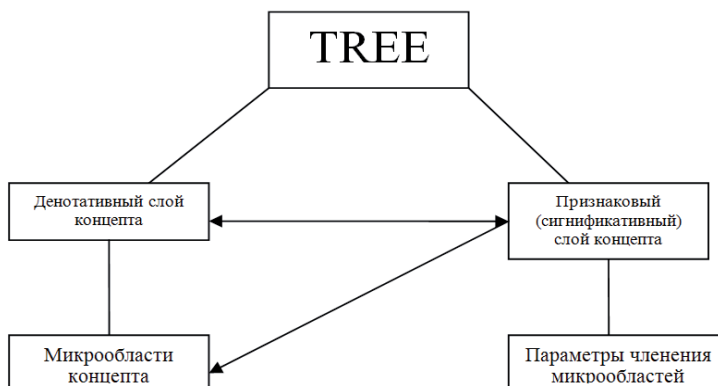
Остальные семьи деревьев представлены растениями, которые имеют своеобразное строение листьев, цветков, стволов или плодов. К таким семьям относятся, в частности, *myrtaceous trees* (5%) – представители – *myrtle, guava, eucalyptus* [Collins (En-En), 2006], примечательная особенность – *oily glands in the leaf*.

Своеобразное строение цветков, а именно – их форма в виде так называемых сережек породило несколько семей деревьев. К ним относятся, например, *betulaceous trees* (3%) – представители – *birch, alder* [Collins (En-En), 2006], типология – *catkin – bearing trees reach northern limit of growth*.

Отсутствием каких-либо характерных черт, но присутствием прототипических представителей детерминируется целый ряд семей деревьев, к примеру: *malvaceous trees* (2,4%) – представители – *mallow, cotton, okra, althaea* [Collins (En-En), 2006].

Совершенно очевидна связь описанной микрообласти с *prominent parts*, так как характерные особенности представителей той или иной семьи основаны на строении, структуре, форме плода, листьев, корней и т.д., которые мы четко разграничили в *prominent parts*. Именно отдельные части дерева послужили определяющим фактором в формировании отдельных их семей, что говорит о том, что корреляция между этими двумя микрообластями прямая. Все салиентные признаки концепта, упомянутые нами в *prominent parts* коррелируют с микрообластью *tree families*, что говорит о том, что **сигнификативный слой рассматриваемого концепта взаимодействует с денотативным его слоем, определяя закономерности членения концептуальных областей на более мелкие фрагменты** так, как представлено на нижеприведенной схеме 1.

Схема 1



Как мы уже упоминали ранее, деревья могут быть использованы в качестве материала, инструмента или продуктов питания. Этот факт позволил нам выделить следующий сегмент когнитивной модели нашего концепта – *usage*. Эта микрообласть представляется нам максимально раскрытой с точки зрения фактического применения дерева и состоит из 6 подобластей. Характеристика специфики этих составляющих позволяет заключить, что подобласть *industrial function* (68%) является основной. *Industrial function* распадается на 4 фрагмента: ***production*** (42,8%), ***food*** (37,4%), ***medicine*** (34,6%) и ***art*** (2%). В ходе исследования мы детально разобрали данную функцию и обозначили, какие части дерева (*prominent parts*), и какие семьи деревьев (*tree families*) в каких целях используются.

***Production function*** может быть осуществлена с использованием отдельных частей дерева, а также в совокупности с несколькими из них: ***tree used for radiocarbon dating and oil as fuel***; ***seed for cosmetic oil and making soap***; ***pod, seed, leaves as substance in tanning***; ***bark for making paper***; ***root for carving, making toys and as saint symbol***; ***leaves for wax and fiber for rope***; ***dead needles as aromatizer***; ***dead leaves in colouring***; ***wood for book covers, wheel, tools, handles of weapon, light of beacon, fence***; ***flowers, leaves for perfume***; ***latex of wood for chewing gum and electrical industrialization*** [Collins (En-En), 2006].

***Food function*** реализуется через посредство таких составных элементов дерева и комбинаций из них, как: ***root in cooking***; ***boiled needles for making relaxing drink***; ***nut, fruit, acorn in preserves***, ***pod***; ***latex of wood used as substance for milk***; ***leaves in cooking***; ***seeds as food***; ***sap as source of sugar*** [Collins (En-En), 2006].

***Medicine function*** осуществляется через ***bark, leaves, seeds, root, sap in making drugs, latex of wood in dentistry*** [Collins (En-En), 2006].

***Art function*** ограничивается лишь одной сферой – ***nut used in painting*** [Collins (En-En), 2006].



Следующей немаловажной функцией деревьев является decorative function (43%). Здесь могут быть использованы – *leaves, fruit, branches as ornament; tree as Christmas' tree* [Collins (En-En), 2006].

**Customary function** (25%) определяет использование различных частей дерева в качестве инструмента для совершения того или иного обряда – *fruit (18%), branch (18%), leaf (17%)* [Collins (En-En), 2006].

Для многих народов (ср. отдельные районы Африки, Новой Зеландии, некоторые индейские племена) отдельные деревья играют роль своего рода идола или тотема, поэтому в качестве подобласти нашего концепта нельзя не отметить religious function (9%), куда входят *trees mentioned in Bible, sacred trees and mythical trees* [Collins (En-En), 2006].

**Utilitarian function** (7%) – в данном сегменте важнейшая функция, и ее выполняет все дерево целиком, в нашем случае – это *shade*:

(16) Silky oak (Стенокарпус ивовый, гревиллея крупная) – Any of several trees of the Australian genus Grevillea, espessially G. robusta, having divided leaves, smooth glossy wood, and showy clusters of orange, red, or white flowers: ***cultivated in the tropics as shade trees.***

В средние века были очень распространены случаи казни людей через повешение, и с тех пор название *gallow tree* ассоциируется с этим событием, отсюда и выделение в структуре анализируемого концепта подобласти **informal function** (1%), где дерево – это *timber for hanging criminals*:

(17) Gallow tree – 1) ***a wooden structure*** usually consisting of two upright posts with a crossbeam from which a rope is suspended, ***used for hanging criminals*** 2) ***any timber structure*** resembling this, such as (in Australia and New Zealand) a frame ***for hoisting up the bodies of slaughtered cattle.***

Данная подобласть напрямую связана с prominent parts, о чем свидетельствует использование частей дерева в определенных сферах деятельности. Как показывает анализ корпуса выборки, фрагмент *leaves* (52%) является доминирующим, так как используется во всех сферах, включая religious и utilitarian. Такие фрагменты дерева, как *root (21,7%), bark (19,3%), fruit (17,1%), seed (12%), sap (4,9%), latex of wood (3%)*, также являются составляющими всех перечисленных сфер использования, за исключением art function.

Распределение концептуального содержания по подобластям меняется, если говорить о разновидностях деревьев, а точнее, об их семьях. Здесь сфера использования дерева напрямую зависит от его типологии. Мы расклассифицировали сферы употребления деревьев, чтобы показать, какие семьи деревьев употребляются больше в определенных сферах:

**Industrial function:**

а) **production** – coniferous trees (91,8%), bombacaceous trees (90%), dipterocarpaceous trees (87,9%), verbenaceous trees (87,5%), meliaceous

trees (86%), juglandaceous trees (86%), hamamalidaceous trees (83,6%), fagaceous trees (79,1%), leguminous trees (76%);

b) **food** – anacardiaceous tree (83%), rosaceous trees (81%), oleaceous trees (81%), moraceous trees (80%), lauraceous trees (72%), rutaceous trees (65%), sterculiaceus trees (53%), rubiaceus trees (38%).

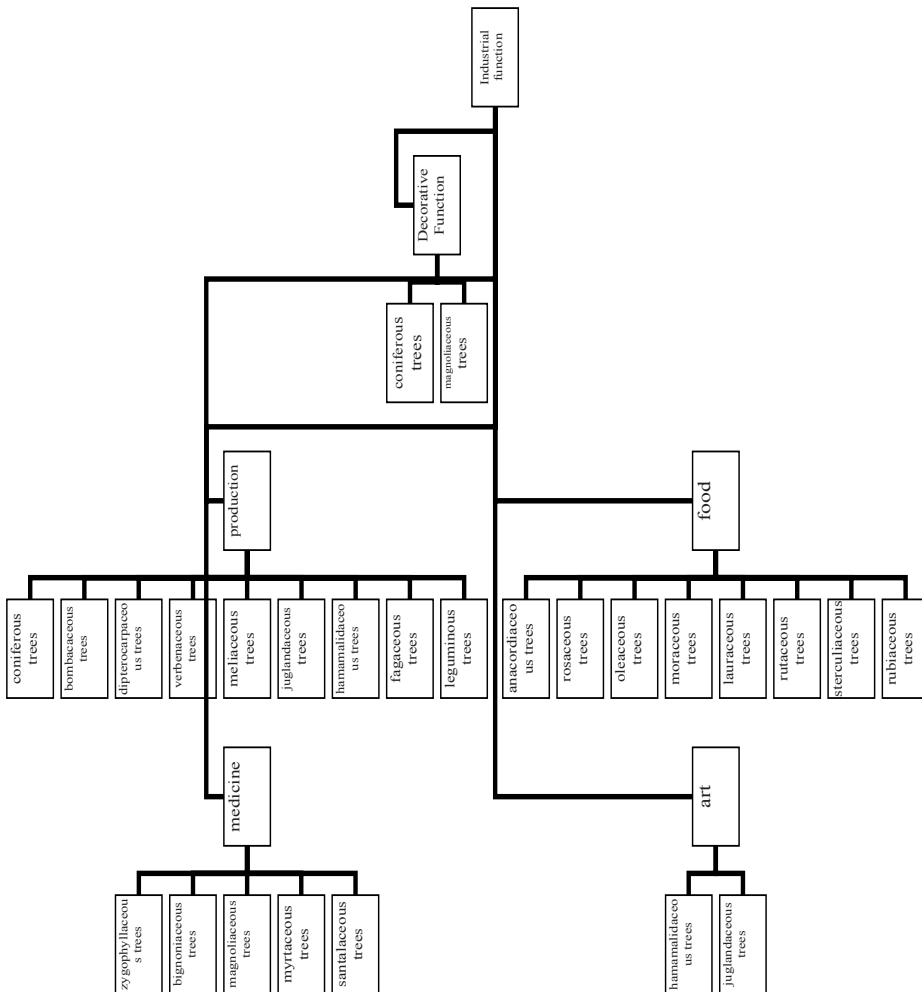
c) **medicine** – zygophyllaceous trees (33,9%), bignoniaceous trees (31%), magnoliaceous trees (26,8%), myrtaceous trees (21,1%), santalaceous trees (21%)

d) **art** – hamamalidaceous trees (14%), juglandaceous trees (14%)

**Decorative function** – coniferous trees (100%), magnoliaceous trees (74%).

Полностью функциональное предназначение деревьев схематизировано ниже (схема 2).

Схема 2



Такие сферы использования, как *customary, religious, informal* не связаны с семьями деревьев, здесь речь идет о названиях деревьев, которые мы рассмотрим отдельно.

Все названия деревьев даны по определенному поводу, и причины этого уходят своими корнями в историю. Полное лингвистическое описание лексических единиц невозможно без обращения к теории номинации.

Теория номинации, прежде всего, связана с выяснением того, как соотносятся между собой понятийные формы мышления, каким образом создаются, закрепляются и распределяются наименования за разными фрагментами объективной реальности [Телия; Вардзелашвили с. 62–68].

Номинативные знаки обслуживают классификационно-номинативную сферу и, выполняя репрезентативную функцию, означают как единичные предметы и факты, так и дают имя классу предметов или серии фактов, ибо они выражают обобщенные представления и понятия о многообразном «мире вещей и идей» [Уфимцева].

В ходе проведенного нами анализа названий деревьев мы определили, наличие каких отличительных признаков и выполняемых ими функций послужило причиной возникновения именно таких номинаций для отдельных деревьев.

Данный анализ позволил нам обозначить еще одну микрообласть нашей структурной модели, определяемую как *tree names*. Данную микрообласть можно разделить на 16 *сигнификативных (признаковых)* подобластей, каждую из которых мы попытаемся подробно описать.

Как и в любой другой системе дефиниций отдельного предмета, немалое количество названий были даны деревьям в честь известных людей и ученых, занимающихся проблемами ботаники и не только, что помогло нам сгруппировать эти названия деревьев в подобласть ***personalities (24,6%)***, где основные представители, повлиявшие на процесс номинации это – *nobleman (10%)*, *artist (4%)*, *governor (3,7%)*, *botanist (3%)*.

(18) *Grevillea* – Any of a large variety of evergreen trees and shrubs that comprise the genus *Grevillea*, native to Australia, Tasmania, and New Caledonia: family Proteaceae Etymology: ***named after C. F. Greville (1749–1809), a founder of the Royal Horticultural Society*** [Collins (En-En), 2006];

(19) *Bauera* – Any small evergreen Australian shrub or tree of the genus *Bauera*, having pink or purple flowers Etymology: ***named after Franz (1758–1840) and Ferdinand (1760–1826) Bauer, Australian botanical artists*** [Collins (En-En), 2006].

Сфера использования деревьев огромна и многогранна, отсюда возникла подобласть ***production (54%)***, которая репрезентируется названиями деревьев, получивших их благодаря той индустрии, в которой они используются – *industry (37,9%)*, *medicine (33,2%)*, *cosmetic (17,4%)*, *food (12%)*:

(20) Soapberry tree (Мыльное дерево) – Any of various chiefly tropical American sapindaceous trees of the genus *Sapindus*, especially *S. saponoria* (or *S. marginatus*) **having pulpy fruit containing saponin** [Collins (En-En), 2006];

(21) Sugar maple, sweet maple, sugar tree rock maple (Клен сахарный, клен американский) – A North American maple tree, *Acer saccharum*, **that is grown as a source of sugar, which is extracted from the sap, and for its hard wood** [Collins (En-En), 2006].

Отдельные части дерева, как известно, имеют необычное строение и разные оттенки, отсюда и названия деревьев, в которых подчеркивается отдельные салиентные свойства референтов. Эти названия мы классифицировали в следующие подобласти: **leaves** (19%), деревья, имеющие различные типы строения, ароматов и цвета листьев, т.е. включают в себя **flavour** (6%): *sharp, mild, consistency* (4%): *having oily glands, colour* (2%): *green, bluish, red, purple, violet, orange*; **branch** (15%), основная отличительная примета – **shape** (27%); **seeds** (8%), которую можно разбить на **placement** (43%), **coating** (11%); **wood** (4%) **and bark** (4%), здесь важное место занимает цвет – **colour** (56%), что также отражено в соответствующих названиях; **fruit** (3,1%), **nut** (3%), которые характеризуются многообразием форм и цветов, вследствие чего данную группу делим на **shape** (42%), **flavour** (16%), **consistency** (13%); дальше следуют **sap** (2,6%) и **trunk structure** (2,5%):

(22) Carambola or star – shaped tree (Карамбола) – A tree probably native to Brazil but cultivated in the tropics especially SE Asia for its edible fruits. **Its fruit is the smooth - skinned yellow and star – shaped on cross section** [Collins (En-En), 2006].

Место расположения дерева также играет важную роль в его названии, поэтому мы обозначили данную подобласть **location** (2,3%). Согласно нашей выборке, её можно подразделить на **place** (14%) и **position after river** (2,1%), а последнее, по нашему предположению, определяет максимальную приближенность корней дерева к воде.

Сходство дерева с определенными предметами и явлениями определило название подобласти **resemblance** (2,1%). Сигнификативным признаком, структурирующим данную группу, является специфическое строение дерева и его листьев – **leaves** (51%), **form** (32%).

(23) Stone pine or umbrella pine (Сциодопотис мутовчатый, японская зонтичная сосна) – A Mediterranean pine tree, *Pinus pinea*, having a short bole and **radiating branches forming an umbrella shape** [Collins (En-En), 2006].

Плоды дерева, а также их кора, являются одним из основных источников питания для большинства животных и птиц, что отражено в названиях нескольких деревьев и именно это поспособствовало созданию группы **animals and birds who eat fruit and climb trees** (2%):

(24) Chile pine, Monkey puzzle – A South American coniferous tree *Araucaria araucana*, having branches shaped like a candelabrum and stiff

sharp leaves. *So called because monkeys allegebly have difficulty climbing them* [Collins (En-En), 2006].

**Peculiarities** (1,4%) – организует группу деревьев, название которых возникло по наличию определенных примечательных особенностей и отличительных черт.

Немаловажное значение в истории номинации деревьев играла и играет религия разных народов, и здесь надо отметить, что некоторые деревья считались святыми, им поклонялись, их боготворили и идеализировали, что не могло не отобразиться на названиях этих деревьев. Микрообласть нашего концепта включает в себя две родственные подобласти, объединяющие названия этих деревьев – **religion** (1,1%) и **belief** (1,1%):

(25) Pagoda tree (Софора японская) – A Chinese leguminous tree, *Sophora japonica*, with ornamental white flowers and dark green foliage, tree resembles pagodas by form and grows in Japan, China and Korea, *mythical tree which brings pagodas (old Indian coins)* [Collins (En-En), 2006];

(26) Bodhi Tree – The sacred *peepul* (Indian moraceous tree) at Buddh Gaya *under which Gautama Siddhartha attained enlightenment and became the Buddha* [Collins (En-En), 2006];

(27) Yggdrasil Ygdrasil or Igdrasil – (Norse mythology) the ash tree that was thought to overshadow the whole world, binding together earth, heaven, and hell with its roots and branches [Collins (En-En), 2006].

Данная микрообласть связана с подобластью *religious function*, выполняемой деревьями, поскольку в эту микрообласть, как ясно видно из примеров, входят названия деревьев, упомянутые в Библии и других религиозных сводах, священные деревья, а также мифические деревья.

В номинациях деревьев определяющую роль играют салиентные признаки самих деревьев, так как эти признаки (как самые значимые), закрепляются в семантике соответствующих языковых знаков [Маслова-Лашанская; Телия]. Выделенные фрагменты концепта являются собой эти признаки, которые послужили причиной названия тех или иных деревьев. Сами деревья обладают большим количеством характеристик, наиболее яркие из которых способствуют формированию содержательной целостности концепта. Как показало исследование, одни и те же признаки могут быть как салиентными, так и несалиентными, в зависимости от разновидности дерева.

Таким образом, описание структурной модели концепта **TREE** показывает взаимодействие всех микрообластей концепта, в итоге создавая единое представление о нем как об отдельной содержательной единице языковой картины мира.

Подводя итог, закономерным будет заключить, что концепт TREE (ДЕРЕВО) может быть реконструирован при помощи областной модели, содержащей все характерные признаки данного концепта и демонстрирующей динамику связей и взаимодействия его областей.

**Литература**

- Алимуратов О.А.* К проблеме концепта ОТНОШЕНИЯ и манифестации его областей // Вестн. Пятигорского гос. лингв. ун-та. 2005. № 3-4.
- Болдырев Н.Н.* Концептуальное пространство когнитивной лингвистики // Вопросы когнитивной лингвистики. 2004. №1.
- Вардзелашвили Ж. А.* К вопросу о толковании термина «номинация» в лингвистических исследованиях // Славистика в Грузии. Вып. 1. Тбилиси, 2000.
- Демьянков В.З.* Когнитивизм, когниция, язык и лингвистическая теория // Язык и структура представления знаний: Сб. науч.-аналит. обзоров. М., 1992.
- Лакофф Дж., Джонсон М.* Метафоры, которыми мы живем // Язык и моделирование социального взаимодействия. М.; 1987.
- Магировская О.В.* Уровни концептуализации в языке // Когнитивные исследования языка. Вып. IV: Концептуализация мира в языке: кол. монография. М.; Тамбов, 2009.
- Маслова-Лашанская С.С.* О процессе наименования // Скандинавский сб. XVII. Таллин, 1973.
- Проскураков М.Р.* Концептуальная структура текста. Лексико-фразеологическая и композиционно-стилистическая экспликация : автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.01. СПб., 2000.
- Телия В.Н.* Номинация // Энциклопедический лингвистический словарь. М., 1990.
- Уфимцева А.А.* Языковая номинация (Общие вопросы) // Проблемы номинации. М., 1986.
- Helbig H.* Knowledge Representation and the Semantics of Natural Language. Berlin, 2006.
- Linguistics: An Introduction to Language and Communication / A. Akhmanjan, R.A. Demers, R.M. Harnish: 2<sup>nd</sup> ed. Cambridge (Mass), 1988.
- Электронный словарь АBBYY Lingvo 12. Collins (En-En), 2006. 1 оптический CD-диск.